



SCORPION

Notice d'utilisation Inserts-i

Instruction for use

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de empleo

Bedienungsanleitung

Insert de détartrage dentaire

Dental scaler tip

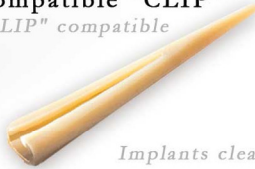
Inserti per detartraggio

Insert de detartraje

Scaler spitze



Compatible "CLIP"
"CLIP" compatible



Implants cleaning
Maintenance implantaire

Scorpion

4, rue Enrico Fermi

63540 Romagnat - FRANCE

www.scorpion.fr



Fabriqué en France

Rev/20150130

Insert de détartrage supragingival - *Supragingival scaling tip*

I-SA Pour/for Satelec - NSK **I-SI** Pour/for Sirona Sirosonic **I-EM** Pour/for EMS

I-KA Pour/for Kavo PiezoLed-PiezoSoft **I-KP** Pour/for Kavo PiezoLux-SonoSoft

Indications: L'insert Scorpion-i est préconisé pour le détartrage dentaire. Son système breveté permet de conserver une vibration optimale malgré l'usure. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Lorsque l'insert i est neuf, régler votre générateur d'ultrasons à 20% de sa puissance, puis réguler celle-ci en fonction de l'usure de la pointe (Cf. tableau de réglage). Une intensité trop élevée risque d'incommoder le patient. Laisser l'insert travailler sur le tartre sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée a disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes). Ne pas utiliser sur implants et restaurations. A éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. **Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications : The Scorpion-i insert is a dental scaling tip for ultrasonic hand pieces. This patented tip has been designed to maintain optimal vibration even as the tip wears in use. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. When the i-insert is new, adjust your ultrasonic scaler to a 20% power setting, then as the tip wears adjust the power setting according to the Power Setting Table. Please note a higher power setting may cause patient discomfort. The insert will remove the tartar without the need to apply pressure. To avoid too much heat generation good irrigation should be maintained during the treatment. The insert should be replaced when the gold coloured Titanium Nitride usage indicator has all worn away. The Scorpion-i insert is supplied non-sterile. The insert should be sterilized before use (autoclave 134°C, 18 minutes). Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. **Important:** The use and application of the product are the responsibility of the user. We do not accept any responsibility in the event of misuse.




Indicazioni: L'inserto Scorpion-i è utilizzato nel detartraggio dentinale. Il suo sistema brevettato permette di conservare una vibrazione ottimale nonostante l'usura. Avvitare l'insert nel manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Quando L'inserto i è nuovo, regolare il vostro generatore ad ultrasuoni al 20% della sua potenza, poi regolare questo in funzione dell'usura della punta (Cf. tabella di regolazione). Un'intensità troppo elevata rischia di infastidire il paziente. Lasciare lavorare l'inserto sul tartaro senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione nel corso del trattamento per evitare un eccessivo riscaldamento. Sostituire l'inserto quando l'indicatore in Nitruro di Titanio dal colore dorato è scomparso. L'inserto Scorpion è fornito non sterile. Sterilizzare l'inserto prima del utilizzo (autoclave a 134° per 18 minuti). Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. **Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono oggetto della responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo scorretto.

Indikation : Der Scaler Scorpion-i ist für die Entfernung des Dental Zahnsteins vorgesehen. Sein Patentiertes System erlaubt eine Optimale Konservierung der schwingungen trotz der Abnutzung der Spitze. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Wenn der i Scaler neu ist, den Ultraschall Generator auf 20% von seiner Leistungsfähigkeit einstellen, dann diesen im vorlauf der Abnutzung der Spitze regulieren (Siehe Regulierungstabelle). Eine zu hohe Intensität Einstellung könnte den Patienten stören. Die Scaler Spitze auf dem Zahnstein arbeiten lassen ohne druck ausüben. Eine gute Bewässerung behalten während der Pflege um eine zu hohe Erwärmung zu vermeiden. Die Scalerspitze ersetzen wann der Visuelle Abnutzungsindikator aus Titanium - Nitrit - Überzug von goldener Farbe verschwunden ist. Der Scorpion Scaler ist nicht steril geliefert. Vor Benutzung den Scaler sterilisieren (Autoklav 134°C während 18 Minuten). Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. **Wichtig :** Die Benutzung und die Anwendung von dem Produkt sind unter der Verantwortung des Benutzers. Wir weisen alle Verantwortung zurück im Fall von falscher Anwendung.

Indicaciones : El inserto Scorpion-i se aconseja para la limpieza y el detartraje dental. Se trata de un sistema patentado el cual permite conservar una vibración óptima a pesar del desgaste. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Cuando el inserto-i es nuevo, se aconseja regulen el generador de ultrasonidos a 20% de la potencia, después regulen la potencia en función del desgaste de la punta (cuadro de reglaje en archivo adjunto). Una intensidad muy elevada puede incomodar al paciente. Dejen al inserto trabajar el sarro sin ejercer presión alguna. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento para evitar un calentamiento elevado. Sustituya el inserto cuando el indicador de desgaste en nitrato de titanio de color dorado haya desaparecido. El inserto Scorpion se entrega no estéril. Esterilice el inserto antes de la utilización (autoclave 134°C durante 18 minutos). No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la reglamentación en vigor de residuos medicinales con riesgo de infección. **Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

Tableau de réglage

Power Setting Table

Usure insert <i>Tip wear</i>	Puissance détartrreur <i>Scaler power</i>
Neuf - <i>Unused</i> 	20 %
Usure moyenne - <i>Mid-used</i> 	50 %
Usure prononcée - <i>Highly used</i> 	100 %